

**L'animal, objet du savoir médiéval :
encyclopédies, livres de chasse, bestiaires
XXVI^e Colloque de la Société Internationale Renardienne**

Mercredi 30 septembre au samedi 3 octobre 2026

Organisé par l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, Laboratoire ALTER
en partenariat avec le Château de Pau

Journée inaugurale – Mercredi 30 septembre	Château de Pau
---	-----------------------

14h *Accueil* par Paola Cifarelli (Université de Turin), présidente de la Société Internationale Renardienne et les organisateurs Baptiste Laïd et Cécile Rochelois (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

14h30 *Conférence inaugurale en session plénière*

Baudouin van den Abeele (Université catholique de Louvain - Fund for Scientific Research-FNRS-Belgium), « Ogier d'Harambure, auteur béarnais méconnu, et son traité de fauconnerie »

15h30-16h *Pause*

16h-17h30 *Table ronde* : « De la poulaille à Pau »

par le comité d'organisation : **Guillaume Andreucci, Laura Baldacchino, Solange Haas, Baptiste Laïd, Ilaria Rota, Cécile Rochelois** (Arts/Langage ; Transitions & Relations, UPPA)

17h30 *Cocktail de bienvenue*

9h-10h30 Session parallèles

Session 1 Renart : interprétation et diffusion

Salle des Cent couverts

Mauro de Socio (Università Di Macerata), « Pêcher avec la queue, de la tradition orale au *Roman de Renart* »

Jodie Miller (University of California, Los Angeles), « L'eschatologie renardienne dans le puits : la psychostasie et la pesée d'Ysengrin dans le *Roman de Renart* »

Mara Calloni (IRHT CNRS), « Pour une enquête sur le public idéal du *Roman de Renart* »

Session 2 Les bestiaires : savoirs

Salle de conférences

Larissa Arnosti-Birrer (Université de Zurich), « Entre fleurs et flammes : le papillon dans la littérature française du Moyen Âge »

Luminita Diaconu (Université de Bucarest), « Des bestiaires à l'ensauvagement de l'homme courtois dans *Flamenca* »

Paola Cifarelli (Université de Turin), « Le savoir encyclopédique pour agrémenter un traité moralisant. À propos du bestiaire du *Fiore di virtù* en français. »

Session 3 Fables, fabliaux

Salle des officiers

Corinne Pierreville (Université Jean Moulin Lyon 3), « Le cheval dans les fabliaux »

Kathryn Smithies (University of Melbourne), « Deception and Substitution: the role of tails and power in the fabliau *Des Tresces* »

Erik Zillén (Lund University), « La Fontaine's Fables in Swedish: a Complex Reception History »

10h30-11h Pause

11h-12h30 Session parallèles

Session 1 Animaux, art et manuscrits

Salle des Cent couverts

Marco Iuffrida (Musei Vaticani), « Dogs in the Vatican Museums' Collections: hunters or hunted? An essay on dog typologies and their relationship with medieval Christian art »

Guillaume Auzou (Université du Luxembourg), « Representing Hunting and Falconry in Marco Polo's *Devisement du monde*: The Case of Manuscript 5219 of the Bibliothèque de l'Arsenal »

Orsola Pellino (EPHE – Université de Teramo), « Les enluminures des animaux dans les *Vaticinia pontificum* »

Session 2 Les bestiaires : représentations

Salle de conférences

Jeanne-Marie Boivin (Université Paris-Est Créteil), « Le bestiaire illustré de la *Topographia hibernica* »

Laurence Guy (Université d'Aix-Marseille), « Bestiaires et l'imagerie animale dans l'ancienne Russie : valeurs et symboles »

Ilya Dines (Library of Congress, Washington, DC), « Late Glosses and Drawings in the Latin Bestiaries: Evidence for the Use and Study of the Genre in the Middle Ages »

Session 3 Symbolique animale : animaux volants

Salle des officiers

Marine Jouffreau (École pratique des hautes études), « Le cygne médiéval entre nature et *senefiance* : un oiseau en noir et blanc »

Amelia Doherty (chercheuse indépendante), « Inferior Birds? Exploring the Late Medieval Attitude to the Chicken »

Richard Trachsler (Université de Zurich), « Pour qui chante le coucou. Portrait symbolique d'un oiseau mal aimé »

12h30-13h30 Pause déjeuner

13h30-14h30 Session parallèles

Session 1 Les bestiaires : représentations

Salle des Cent couverts

Diane Heath (Science Museum, Dana Research Centre), « The hunting symbolism of the Bestiary Unicorn in Canterbury manuscripts »

Paul Mironneau (Musée national du Château de Pau), « Gaston Febus en chasseur d'ours et le bestiaire sculpté du château de Pau au temps du romantisme »

Session 2 L'animal et les genres brefs

Salle de conférences

Capucine Poirier (Université Paris-Saclay), « Les animaux dans les proverbes médiévaux : fonctions, usages et représentations (Europe continentale du nord-ouest, XIII^e-XVI^e siècle) »

Catalin Taranu (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn), « Knowing Animals from an Insider's Perspective in the Old English Exeter Book Riddles and Elegies »

Session 3 Symbolique animale : animaux volants

Salle des officiers

Yoan Boudes (Université de Rouen Normandie), « Autour de l'œuf »

Erica Grassi et Giorgia Toccaceli (Sapienza Università di Roma), « “Ja de buisot ne ferez esprevier” : fonctions symboliques des volatiles dans la littérature romane médiévale »

14h30-14h45 Pause

14h45-17h30 Session plénière salle des Cent Couverts : conférence et projets

14h45-15h30 Conférence : **Sarah Kay** (NY University – Cambridge), « Bestiaire, astronomie, lien entre les animaux et les autres forces de la nature »

15h30-16h « Les bêtes dans le *Dictionnaire du français scientifique médiéval* : une zoologie sans animal ? », par **Joëlle Ducos** (Université Paris-Sorbonne), **Yoan Boudes** (Université de Rouen Normandie) et **Cécile Rochelois** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

16h-16h30 Pause

16h30-17h « Le corpus Fabliaux de la Base de Français Médiéval », par **Corinne Pierreville** (Université Jean Moulin Lyon 3) et **Alexey Lavrentev** (CNRS – ENS de Lyon)

17h-17h30 « *Le Roman de Renart* – Un itinéraire normand en 2027 » par **Élisabeth Ridel-Granger** (CNRS – Université de Caen Normandie)

17h30-19h Visite guidée du Château de Pau

8h30-10h30 Session parallèles

Session 1 Encyclopédies et zoologie

Salle des Cent couverts

Laura Endress (Université de Zurich), « *Sunt autem tria genera ranarum*: Encyclopedic Knowledge in Petrus Comestor's Account of the Egyptian Plagues in the *Historia scholastica* and Beyond »

Anne Mazliak (Sorbonne Université – ENS de Paris), « Middle English Taxonomy: Translating Encyclopedic Zoology »

Alessandro Ardigo (Université de Bergame), « All'interno del Mondo un mundus secundus. Il corpo degli animali nel primo trattato scientifico in volgare italiano – la *Composizione del Mondo* di Restoro d'Arezzo (1282) »

Meysa Ben Saad (Université de la Manouba), « Apport des traités d'agronomie dans la transmission des savoirs zoologiques arabes médiévaux »

Session 2 La chasse, ici et ailleurs

Salle de conférences

Tiago Viúla de Faria (NOVA University's Instituto de Estudos Medievais), « Chronicled Falconry in the Age of Gaston Phébus: The Case of Fernão Lopes »

Adele Di Lorenzo (Université Côte d'Azur), « Art de la fauconnerie et littérature vétérinaire dans l'œuvre du médecin byzantin Démétrios Pepagomenos (XIV^e-XV^e siècle) »

Kaouthar Lamouchi Chebbi (Université de la Manouba), « Animaux de chasse et animaux chassés dans les traités cynégétiques arabes du Moyen Âge »

François Duceppe-Lamarre (Université de Lille), « Chasser dans les vignobles... Une idée folle du Moyen Âge ? »

Session 3 Du savoir à la fiction

Salle des officiers

Maëlle Lucien (Université Sorbonne Nouvelle), « Moraliser le rossignol : gérer l'intertextualité »

Inès Conti (Université de Zurich), « Le Lion expiatoire. Guy de Warwick en *Chevalier au Lion* »

Chiara Senatore (Sapienza Università di Roma), « Animal Heroes: The protagonists of Renaissance Zooepic »

10h30-11h Pause

11h-13h Session parallèles

Session 1 Animaux et monde naturel

Salle des Cent couverts

Llúcia Martín et Marta Arlandis Ruiz (Universitat d'Alacant), « Animaux et pierres dans les bestiaires et les fables »

Jacques Voisenet (chercheur indépendant), « Le triptyque Animal-Plante-Pierre dans les Bestiaires et Encyclopédies du Moyen-Âge (IX^e-XIII^e siècle) »

Andrea Radošević (Old Church Slavonic Institute, Zagreb), « Natural world in hagiographical parts of Croatian medieval sermons »

Valentine Eugène (Université Paris Cité), « Les Contes moralisés de Nicole de Bozon : relations entre les animaux et les autres acteurs du monde naturel »

Session 2 La chasse, sujet et matériau textuel

Salle de conférences

Hans Rijns (Université d'Utrecht), « About hunting dogs in medieval texts and one falcon hunt »

Margot Constans (Université de Toulouse 2 Jean Jaurès), « Des vers pour des plumes. Transmission et actualisation des savoirs sur les oiseaux de proie dans le *Roman dels Auzels Cassadors* de Daude de Pradas »

Marthe Czerbakoff (Université Paris-Sorbonne Nord), « De l'observation naturaliste à la contemplation de la Nature : l'approche empirique des animaux dans la littérature cynégétique castillane (XIV^e-XV^e siècle) »

Elisabetta Barale (Université de Turin), « Le passage à l'imprimé du *Livre du roi Modus et de la reine Ratio* »

Session 3 Symbolique animale : animaux terrestres

Salle des officiers

Catalina Girbea (Université de Bucarest), « Autour de la panthère dans le monde médiéval »

Claire Vieilleville (Université de Pau et des Pays de l'Adour), « Figures du chien dans les romans grecs antiques et leur réception figurée (XVII^e-XIX^e siècles) »

Sonia Barillari (Université de Gênes), « De taïsson à blaireau : la métamorphose sémantique d'un animal magique »

Grégory Clesse (UCLouvain – INCAL), « Crapaud et crapaudine : de l'animal au minéral, enquête au cœur des compilations médiévales »

13h-14h Pause déjeuner

14h-16h Session plénière en salle des Cent Couverts

14h-14h45 Conférence de **Thierry Buquet** (CNRS – Université de Caen), « *Si devise du rangier et de toute sa nature*. Les savoirs sur le renne du XIII^e au XVI^e siècle »

14h45-15h Pause

15h-16h Assemblée générale de la Société Internationale Renardienne

16h-18h Visite guidée de la cathédrale et de la cité médiévale de Lescar

20h Dîner biennuel de la Société Internationale Renardienne

Samedi 3 octobre

Château de Pau

9h-10h30 Session parallèles

Session 1 Animaux et hagiographie

Salle des Cent couverts

Valérie Fasseur (Université Paul-Valéry Montpellier), « Les animaux de sainte Foy »

Ángeles Llorca (Universidad de Alicante), « Les animaux féroces dans les légendes hagiographiques »

Alexandra Ilina (Université de Bucarest), « Guinefort, Husdent et Bisclavret, entre saint, chien et loup »

Session 2 Renart et sa réception critique

Salle de conférences

Takana Yasufumi (Université Seijo, Tokyo), « Un examen critique de l'édition de la branche II du *Roman de Renart* par E. Martin »

Claudia Tassone (Université de Zurich), « Un réseau renardien *ante litteram*. Les correspondances de Gaston Paris avec des éditeurs de fables et du *Roman de Renart* »

Paul Wackers (Université d'Utrecht), « The Reynard Story in Early Modern Europe »

Session 3 Ânes et chevaux

Salle des officiers

Yulia Menkova (Università di Bologna), « *Solent etiam ex equ[is] eventum futurum colligere*. Horses, Donkeys, and Water. An Aspect of Equine Divination Between Antiquity and the Middle Ages »

Élodie Roulant (Université d'Angers), « Le cheval dans les croisades »

Olga Vassilieva-Codognet (École des Hautes Études en Sciences Sociales), « *È doventa l'uomo uno asino come è doventa grand*. La redécouverte de *L'Âne d'or* dans l'Italie du Trecento et la naissance de la roue de la fortune des ânes »

10h30-11h Pause

11h-12h30 Session parallèles

Session 1 Rhétorique et politique

Salle des Cent couverts

Oana Cojocaru (New Europe College, Bucarest), « Imagining Animal Minds in Byzantine Rhetorical Pedagogy of the 12th Century »

Matthis Prevost (Université de Rouen-Normandie), « L'animal exemplaire dans la construction du discours politique chez Sedulius Scottus »

Marta Milazzo (Université de Milan), « Les animaux dans les manuscrits italiens didactiques »

Session 2 Renart et les savoirs

Salle de conférences

Nicolas Garnier (Université de Paris-Sorbonne), « Le savoir sur la nature animale dans *Renart le Contrefait* »

Élisabeth Ridel-Granger (CNRS – Université de Caen Normandie), « Renart et Tibert dans les traités de chasse : des animaux bien réels ! Analyse de la « part animale » du *Roman de Renart* »

Guillaume Andreucci (Université Paul-Valéry Montpellier et Université de Pau et des Pays de l'Adour), « Un renard dans le jardin »

Session 3 Animaux et textes sacrés

Salle des officiers

Roberta Capelli (Université de Trente), « Connaître les animaux pour connaître la Bible, ou vice versa ? »

Catherine Léglu (Université du Luxembourg), « Moralised insects in biblical glosses and the Anglo-Norman Bible: translating the spider and the locust »

Lucija Turkalj Čulinović (Old Church Slavonic Institute, Zagreb), « The Psalter in Medieval Animal Knowledge »

12h30 Clôture du colloque : déjeuner et excursion à La Commanderie

17h Retour à la gare de Pau